



NOTICES TO MARINERS

Issue No.42(Total No.732)

Notice No.1009-1023

19 October 2015

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44121	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (I)	1:25000	2015年9月第15版	
2	44122	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (II)	1:25000	2015年9月第15版	
3	44123	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (III)	1:25000	2015年9月第15版	

2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44121	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (I)	1:25000	2015年6月第14版	
2	44122	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (II)	1:25000	2015年6月第14版	
3	44123	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (III)	1:25000	2015年6月第14版	

3.Correction

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

Yellow Sea	Lianyungang Port Eastern	(1009),(1010),(1011)
East China Sea	Minjiangkou Northeastern	(1012)
	Ningbo Port	(1022),(1023)
Taiwan Strait	Taiwan Shoal	(1013)
South China Sea	Daya Bay	(1014)
	Shenzhen Port	(1015)
	Gaolan Island Eastwards	(1016),(1017)
	Zhuhai Port	(1018),(1019),(1020)
	Correction	(1021)

2, INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
1306	1009,1010,1011	
53002	1021	
53132		1022,1023
53341	1021	
62001	1012	
62261	1012	
2308	1021	
2309	1021	
2310	1012	
2311	1012	
2312	1013	
83101	1014	
83102	1014	
84001	1016,1017,1018,1019	
84002	1015,1016,1017	
84204	1016,1017,1018,1019	
84206	1015,1021	
84213	1015	
84220	1015	
84226	1015	
84301	1018,1019,1020	
3314	1016,1017,1018,1019	

Notices to Mariners

1009.Yellow Sea – Lianyungang Port Eastern – Wreck

Insert "(2015)⊕⊕骸" in position 35°02'40".5N,122°21'08".6E.

Chart 1306[2015-992]

Source NTM2015-(38)-1450

1010.Yellow Sea – Lianyungang Port Eastern – Wreck

Amend "(2015)⊕⊕概位" in position 35°03'30"N,122°21'12"E to "(2015)⊕⊕骸" in position 35°03'27".4N,122°21'10".5E.

Note: the wreck is 54.1m long, 10.7m wide, 24.57m high.

Chart 1306[2015-1009]

Source NTM2015-(38)-1450

1011.Yellow Sea – Lianyungang Port Eastern – Wreck

Amend "(2015)⊕⊕概位" in position 34°56'14"N,120°30'12"E to "(2015)⊕⊕骸" in position 34°56'15".9N,120°30'14".7E.

Chart 1306[2015-1010]

Source NTM2015-(38)-1451

1012.East China Sea – Minjiangkou Northeastern – Wreck

Insert "⊕⊕" in position 26°08'24".0N,119°53'12".0E.

Note: the wreck is "海阳36号".

Chart 62001[2015-942] 62261[2015-844] 2310[2015-584] 2311[2015-568]

Source NTM2015-(38)-1452

1013.Taiwan Strait – Taiwan Shoal – Buoyage

Insert the light-buoy named "海峡2号" in position 22°36'00".0N,119°00'00".0E, characteristic:

"(海峡2)  莫(0)黄12s".

Chart 2312[2015-669]

Source South China Sea Aids 073/2015

1014.South China Sea – Daya Bay – Huizhou Port – Aids

Insert aids in the following position:






Name	Position	Characteristic
(1)金海湾南区游艇码头1号灯浮标	22°38'28".2N,114°44'24".3E	(1)  闪绿4s
(2)金海湾南区游艇码头2号灯浮标	22°38'30".3N,114°44'24".5E	(2)  闪红4s
(3)金海湾南区游艇码头3号灯浮标	22°38'27".6N,114°44'38".1E	(3)  闪(2)红6s(同闪)
(4)金海湾南区游艇码头4号灯浮标	22°38'25".4N,114°44'48".0E	(4)  闪(2)绿6s(同闪)
(5)金海湾南区游艇码头5号灯浮标	22°38'29".4N,114°44'52".5E	(5)  闪(2)绿6s(同闪)
(6)金海湾南区游艇码头LB1号灯桩	22°38'25".1N,114°44'36".6E	(LB1) ★ 闪4s15m10M
(7)金海湾南区游艇码头LB2号灯桩	22°38'27".6N,114°44'41".8E	(LB2) ★ 等明暗红2s6.8m5M
(8)金海湾南区游艇码头LB3号灯桩	22°38'32".0N,114°44'55".2E	(LB3) ★ 定绿3.5m1M
(9)金海湾南区游艇码头LB4号灯桩	22°38'28".9N,114°44'47".5E	(LB4) ★ 定红6.5m1M
(10)金海湾南区游艇码头LB5号灯桩	22°38'35".1N,114°44'55".1E	(LB5) ★ 定绿3.5m1M
(11)金海湾南区游艇码头LB6号灯桩	22°38'31".9N,114°44'49".7E	(LB6) ★ 定红2m1M
(12)金海湾南区游艇码头LB7号灯桩	22°38'37".9N,114°44'57".6E	(LB7) ★ 定绿3.5m1M
(13)金海湾南区游艇码头LB8号灯桩	22°38'34".2N,114°44'51".7E	(LB8) ★ 定红2m1M
(14)金海湾南区游艇码头LB9号灯桩	22°38'40".3N,114°44'55".2E	(LB9) ★ 定绿3.5m1M
(15)金海湾南区游艇码头LB10号灯桩	22°38'36".3N,114°44'53".2E	(LB10) ★ 定红2m1M
(16)金海湾南区游艇码头LB11号灯桩	22°38'42".2N,114°44'53".3E	(LB11) ★ 定绿3.5m1M
(17)金海湾南区游艇码头LB12号灯桩	22°38'39".0N,114°44'53".2E	(LB12) ★ 定红2m1M

Chart 83101(1,6)[2015-945] 83102(1~4,6)[2015-945]

Source Nanhai Haikou Aids 074/2015

1015.South China Sea – Shenzhen Port – Dachan Bay Harbour – Buoyage

Move light-buoy to new position,others unchanged:

Name	Former Position	New Position
(1)大铲湾港区1号灯浮标	22°31'10".8N,113°51'10".2E	22°31'12".4N,113°51'08".9E
(2)大铲湾港区2号灯浮标	22°31'11".9N,113°51'18".9E	22°31'14".1N,113°51'20".6E

Chart 84002(1)(with chart unchanged)[2015-973]

84206(1)(with chart unchanged)[2015-971] 84213[2015-774]

84220[2015-774] 84226[2015-389]

Source Nanhai Aids 077/2015

1016.South China Sea – Gaolan Island Eastwards – Wreck




Delete "概位:概位:(2015)" in position 21°57'00"N,113°27'00"E.

Chart 84001[2015-973] 84002[2015-1015] 84204[2015-950] 3314[2015-1003]

Source Guangdong Navigation Warning 0199/2015

1017.South China Sea – Gaolan Island Eastwards – Buoyage & V-AIS

Delete the light-buoy and V-AIS in the following position:

Name	Position	Characteristics
(1)"海邦达 198"沉船 1 号标	21°57'53".8N,113°27'35".9E	(沉1)  互明暗蓝黄 3s
(2)"海邦达 198"沉船 2 号标	21°57'47".8N,113°27'25".9E	(沉2)  互明暗蓝黄 3s
(3)"海邦达 198"沉船 AIS 虚拟航标	21°57'50".8N,113°27'30".9E	 V-AIS
Chart	84001(1)[2015-1016] 84002(1)[2015-1016] 84204(1)[2015-1016] 3314(1)[2015-1016]	

Source Guangdong Navigation Warning 0199/2015

1018.South China Sea – Zhuhai Port – Hebao Island Southeastwards – Wreck


Delete "  (2015)" in position 21°50'52".8N,113°13'46".2E.

Chart 84001[2015-1017] 84204[2015-1017] 84301[2015-950] 3314[2015-1017]

Source Guangdong Navigation Warning 0199/2015

1019.South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Island Southwards – Wreck

Delete "概位:  (2015)" in position 21°50'11".2N,113°14'30".2E.

Chart 84001[2015-1018] 84204[2015-1018] 84301[2015-1018] 3314[2015-1018]

Source Guangdong Navigation Warning 0199/2015

1020.South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbour – Buoyage & V-AIS

Delete the emergency wreck marking buoyage in the following positions :

Name	Position	Characteristic
(1)"粤友联 68"沉船 1 号灯浮标	21°50'46".8N,113°13'42".2E	(沉1)  互明暗蓝黄 3s
(2)"粤友联 68"沉船 2 号灯浮标	21°50'54".6N,113°13'50".1E	(沉2)  互明暗蓝黄 3s
(3)"粤友联 68"沉船虚拟 AIS 航标	21°50'51".1N,113°13'44".6E	 V-AIS
(4)"荟通 138"沉船 1 号灯浮标	21°50'09".1N,113°14'18".8E	(沉1)  互明暗蓝黄 3s
(5)"荟通 138"沉船 2 号灯浮标	21°50'15".3N,113°14'33".8E	(沉2)  互明暗蓝黄 3s
(6)"荟通 138"沉船虚拟 AIS 航标	21°50'11".2N,113°14'30".2E	 V-AIS
Chart	84301(1,2,4,5)[2015-1019]	

Source Guangdong Navigation Warning 0199/2015

1021. Correction



1) Amend “(1)  莫(C)黄12s16m5M,” to “(1)  莫(C)黄12s16m5M,” of the lightbeacon named ”普陀风电厂” for notices No.41 in Issue No.994 2015.

Chart 53002[2015-998] 53341[2015-994] 2308[2015-994] 2309[2015-995]

2) Amend light-buoy in the following position for notices No.40 in Issue No.971 2015





Name	Position	Former Characteristic	New Characteristic
(1)XA1灯浮标	22°45'58".8N,113°47'20".6E	(XA1)  闪绿4s	(XA1)  闪绿4s
(2)XA3灯浮标	22°46'04".4N,113°47'19".2E	(XA3)  闪绿4s	(XA3)  闪绿4s

Chart 84206(with chart unchanged)[2015-1015]

Blank Page

Temporary Notices

1022.East China Sea – Ningbo Port – Beilun Harbour – Dredging (T)

From 16 September to 31 December 2015, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)29°57'47"N,121°48'13"E

(2)29°57'11"N,121°49'03"E

(3)29°57'13"N,121°49'04"E

(4)29°57'49"N,121°48'14"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 53132

Source Ningbo Navigation Notice 170/2015

1023.East China Sea – Ningbo Port – Beilun Harbour – Dredging (T)

From 20 September to 30 November 2015, dredging is in progress day and night within the three area bounded by the following position (1)~(4)&(5)~(8):

(1)29°56'15"N,121°52'49"E

(2)29°56'07"N,121°53'16"E

(3)29°56'09"N,121°53'17"E

(4)29°56'16"N,121°52'50"E

(5)29°55'56"N,121°52'38"E

(6)29°55'48"N,121°53'02"E

(7)29°55'49"N,121°53'03"E

(8)29°55'57"N,121°52'39"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 53132

Source Ningbo Navigation Notice 174/2015

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.